

УДК 37.062.1-3

К.У. Биекенов*, Е.О. Ногайбаев

Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Казахстан, г. Алматы

*E-mail: Kenes.Biekenov@kaznu.kz

К проблеме социальной адаптации иностранных студентов к условиям казахстанских вузов

Аннотация. В статье авторы исследуют особенности социальной адаптации иностранных студентов, классификацию основных барьеров социальной адаптации иностранных студентов, а также уровень подготовки иностранных специалистов в Казахстане. Показаны основные этапы социализации. В настоящее время в системе высшего образования идеологические приоритеты во многом сменились на рыночные. Традиция обучения иностранных студентов в казахстанских вузах не была прервана, но контингент обучаемых и сам смысл обучения изменились. Однако по-прежнему количество иностранных студентов в университетах является политически значимым фактом. Это – свидетельство авторитета страны, способ интеграции в мировое интеллектуальное сообщество. Кроме того, немаловажную роль играют финансовые интересы университетов. Обучение в них иностранных студентов имеет определенную долю в поддержке материально-технической и научной базы вузов.

Ключевые слова: Социальная адаптация, приспособление, интериоризация, экстериоризация, идентификация, социальные процессы, социализация, казахстанские вузы.

Качество подготовки иностранных специалистов в Казахстане, которая имеет давнюю историю, было очень высоким.

В настоящее время в системе высшего образования идеологические приоритеты во многом сменились на рыночные. Традиция обучения иностранных студентов в казахстанских вузах была всегда. Однако контингент обучаемых и смысл обучения изменились. Количество иностранных студентов в университетах является политически значимым фактом. Это связано с повышением авторитета страны, международным статусом республики, интеграцией в мировое интеллектуальное сообщество. Немаловажную роль играют финансовые интересы университетов. Обучение в них иностранных студентов имеет определенную долю в поддержке материально-технической и научной базы вузов.

Очень сложно охватить эту проблему целиком. Она слишком обширна для одного исследования. Но в качестве модели, на которой можно проследить общие тенденции, мы выбрали обучение иностранных студентов в КазНУ имени

аль-Фараби – в одном из наиболее популярных университетов среди стремящихся к обучению иностранцев в нашей стране.

Представители ряда иностранных государств стремятся получить высшее образование именно в Казахстане. Нужно ли поддерживать эту тенденцию? Как оптимизировать социализацию иностранных студентов в процессе обучения в Казахстане? Что дает обучение иностранных студентов Казахскому национальному университету?

Многолетний опыт обучения иностранных студентов в Казахском национальном университете требует регулярного проведения социологических исследований для выработки концептуальной модели обучения иностранных студентов. Иностранные студенты, обучающиеся в казахстанских вузах, на определенное время становятся частью казахстанского социума. В этой связи вопросы, связанные с социальной адаптацией данной группы населения, являются значимыми как для самих иностранных студентов, так и для вуза, в котором они обучаются, для всего общества в целом.

Студенческая жизнь для иностранных студентов становится серьезным жизненным испытанием, поскольку они вынуждены не только осваивать новый вид деятельности – учебу в вузе, но и адаптироваться к новой культуре, климату, социально-бытовым условиям. Процесс социализации иностранных студентов, сопряженный с адаптацией к инокультурной социальной среде, отягощается тем, что пребывание в нашей стране ограничено временем обучения. Это во многом определяет социокультурные аспекты адаптационного поведения иностранных студентов. Социальная адаптация, являясь необходимым условием и способом социализации, позволяющим личности активно включаться в разные элементы социальной среды, реагировать на динамические изменения внешнего окружения, усложняется в данном случае немотивированностью иностранных студентов к долгосрочным коммуникациям.

По нашему мнению, повышенное внимание к теоретическим и практическим аспектам организации и регулирования процесса социальной адаптации иностранных студентов может быть вызвано тремя группами причин.

Во-первых, привлекательность вуза для иностранных граждан, естественно, ведет к повышению его международного статуса, расширению международных связей. Информация о системе обучения, дающей возможность получить качественное профессиональное высшее образование, распространяется выпускниками среди соотечественников, побуждая их сделать выбор в пользу соответствующего вуза. Следовательно, задача университета при этом состоит в том, чтобы иностранные студенты, заканчивающие казахстанский вуз, не имели негативных примеров для отрицательной рекламы.

Во-вторых, иностранные граждане, выбравшие для получения профессионального образования казахстанское высшее учебное заведение, являются одним из важных источников стабильного экономического состояния вуза, поскольку обеспечивают достаточно устойчивый приток материальных средств в виде оплаты за обучение. Экономический аспект повышенного внимания к процессу привлечения и последующего обучения иностранных студентов предполагает организацию системы мероприятий по созданию комфортной среды обучения, повышающей при-

влекательность вуза не только в чисто профессиональном плане, но и с социально-психологической точки зрения.

В-третьих, отечественные студенты, обучающиеся в казахстанском вузе совместно с иностранными гражданами, активнее включаются в межкультурные социальные процессы, овладевают особенностями межэтнического общения.

В процессе адаптации иностранные студенты сталкиваются с четырьмя типами проблем, два из которых присущи только им (в противоположность местным студентам):

- расовые различия, языковой барьер, бытовые проблемы, диетические ограничения, финансовый стресс, непонимание и одиночество;
- трудности, с которыми сталкиваются все молодые люди вне зависимости от того, учатся ли они дома или за границей. Это происходит, когда они становятся эмоционально независимыми, самодостаточными, продуктивными и ответственными членами общества;
- учебные стрессы, когда студентам приходится усердно трудиться, часто в неподходящих условиях и с материальными трудностями;
- национальная и этническая роль зарубежных студентов зачастую доминирует в их общении с местными членами сообщества.

Соответственно, можно выделить основные трудности, которые они должны преодолевать при помощи агентов социализации:

1. Коммуникационные барьеры, вырастающие из незнакомых и сложных лингвистических и паралингвистических особенностей.
2. Перемещение культурных принадлежностей, так как студент вынужден перемещаться между старыми и новыми культурными ценностями, идентификацией и т.п.
3. Замена социального окружения – семьи, соседей и друзей одновременно.
4. Множественная отчетность – перед семьей, правительством или другим спонсором, преподавателями и иммиграционными службами.

В качестве показателей успешной социально-психологической адаптации личности в новых социокультурных условиях существования на групповом уровне выступают:

- удовлетворенность отношениями с новым окружением;
- позитивная социальная (этническая) идентичность;

– позитивный образ «Мы» и позитивный образ «Они»;

– межгрупповая толерантность.

В качестве показателей успешной социально-психологической адаптации иностранных студентов на личностном уровне могут быть обоснованы следующие:

- реализация потребностей в самоуважении и самоактуализации;
- удовлетворенность учебно-профессиональной деятельностью как необходимым условием самоактуализации;
- удовлетворенность качеством жизни и оптимистическая оценка жизненной ситуации;
- высокая активность, эмоциональная стабильность.

Любой процесс адаптации необходимо рассматривать с двух противоположных сторон. С одной стороны, в ходе адаптации субъект адаптационного процесса и социальная среда трансформируются, а с другой – они стремятся к самосохранению. Адаптивная ситуация включает защитные механизмы, препятствующие изменениям, т. е. возникают барьеры адаптации. Причем эти барьеры может воздвигнуть любая из взаимодействующих сторон.

Для субъекта адаптационного процесса такими барьерами могут выступать мировоззрение, психологическое состояние, ограниченность информации, незнание культуры и традиций и др. Нежелание же общества изменяться под воздействием субъекта может привести как к игнорированию его, так и к выталкиванию из своей среды.

Изучение адаптационного процесса иностранных студентов в Казахстане с учетом сложившихся ситуативных условий позволяет выделить несколько основных барьеров на пути к социальной адаптации:

- 1) языковой;
- 2) дидактический;
- 3) бытовой;
- 4) климатический;
- 5) межкультурный;
- 6) межэтнический;
- 7) мотивационный.

Безусловно, главным из них является языковой барьер. Незнание казахского или русского языка – основное препятствие в социальной адаптации иностранных студентов. Проблемы освоения иностранными студентами казахского

или русского языка могут быть связаны со сложностью языка, не являющимся родственным родному языку, у иностранных студентов достаточно долго происходит формирование фонематического слуха и произносительных навыков, большинство иностранных студентов приезжают на учебу в Казахстан с очень низким уровнем владения казахским или русским языками. Кроме всего прочего, это связано с национальными особенностями методики преподавания иностранных языков, которые могут принципиально отличаться от казахстанской.

Дидактический барьер определяется различиями в казахстанской и родной системах образования, в новых требованиях к обучающимся и системе контроля знаний. Большинству иностранных студентов в первое время сложно привыкнуть к нашей системе образования. Это объясняется рядом причин. В условиях казахстанской действительности в первое время иностранные студенты вынуждены подстраиваться под порой совершенно иной режим, что ведет к невнимательности на занятиях, появлению чувства усталости и, как следствие, к снижению успеваемости.

Большая часть занятий в казахстанских вузах проводится в несвойственных для иностранных студентов формах. Форма контроля в разных странах также отличается. В разных странах студенты сдают экзамены письменно, широко используется практика тестирования. В Казахстане также применяется такая практика, но контроль знаний осуществляется, прежде всего, в соответствии с требованиями кредитной технологии. Известно, что в данном случае иностранные студенты испытывают определенные затруднения, которые мешают им продемонстрировать истинные знания.

Не менее важным в процессе социальной адаптации иностранных студентов выступает бытовой барьер. Например, общежития университетов Казахстана, построенных в 60–70-е гг. XX века, значительно отличаются от студенческих общежитий университетов мира. Во многих странах студенты проживают в современных общежитиях в комнатах двух видов: гостиничного типа (оснащены кондиционером, ванной комнатой, телефоном, телевизором и холодильником) и экономкласса (с телефоном и телевизором, с ванными комнатами в коридоре). При желании

и возможности студенты могут снимать относительно недорогие квартиры недалеко от вуза. В Казахстане в большинстве студенческих общежитий таких условий нет. Как правило, в них отсутствует лифт, душевая комната одна на все общежитие, часто нет холодной и горячей воды, нет Интернета в комнатах, нет хороших условий для приготовления пищи, что так важно для иностранных студентов, так как большинство из них привыкает к казахстанской кухне с великим трудом, а многие не привыкают вообще.

Трудное освоение незнакомой социальной среды происходит и по причине неадаптированности иностранных студентов на личностном уровне, выражающейся в отсутствии навыков самостоятельности в распределении бюджета, в самообеспечении, самообслуживании.

В процессе социальной адаптации иностранных студентов существует климатический барьер. Во многом это обусловлено сложными климатическими условиями в Казахстане: резкие перепады температуры, загазованность, высокая влажность в теплое время года, холодная зима, иногда с достаточно низкими температурами. Отрицательно сказывается на самочувствии смена часовых поясов. Все это влечет за собой ухудшение психологического состояния студентов, непреходящее чувство усталости, вплоть до депрессии, влияет на ограниченность жизненного пространства в зимнее время, свободное времяпрепровождение. Это особенно важно, так как во многих странах, например в Китае, общественная жизнь, социально значимые события, встречи с друзьями, родственниками проходят в основном на улицах, в парках, под открытым небом.

Межкультурный барьер, выражающийся в различиях базовых ценностей культур, выступает барьером, препятствующим успешной адаптации иностранных студентов в Казахстане. Ценности казахстанской культуры во некоторых случаях не совпадают с ценностями других народов. В частности, в Казахстане жесткая иерархическая структура семьи и рассмотрение индивида как неотделимой части семьи распространена не в такой высокой степени как в других азиатских странах. В то же время казахстанское общество не приемлет исключительную индивидуализированность общественных отношений, характерную для представителей запад-

ной, европейской или американской культуры. Опять же, например, китайским или, в меньшей мере, корейским студентам как представителям своего этноса, как и казахстанским студентам, свойственна строгая система норм и моральных ценностей: коллективизм, приоритетная роль семьи, покорность по отношению к родителям, почитание авторитетных людей, самоконтроль и самообладание, трудолюбие, скромность в представлении своих достижений. С другой стороны, изолированность иностранных студентов, которая является результатом стремления общаться с себе подобными как следствие создает коллективную локальную структуру, не позволяющую индивиду в полной мере погрузиться в языковую среду страны пребывания.

По мнению В.Б. Антоновой, социальная адаптация иностранцев, временно (хотя иногда и долго) проживающих в другой стране, должна заключаться в возможности сохранять и поддерживать привычный образ жизни, если он не входит в противоречие с существующим в этой стране укладом; в приятии чужой культуры, не в ассимиляции, а именно в приятии, уважении к чужим традициям, ценностям, нормам [5].

Высокая степень межэтнической толерантности, присущая Казахстану, является положительным фактором, влияющим на успешность адаптации иностранных студентов. Но для иностранных студентов привлекательность перспективы провести несколько лет в Казахстане снижается из-за проблем личной безопасности. В нашем современном обществе существует достаточно высокий уровень преступности, и объектом этих преступлений нередко становятся иностранные граждане. Иностранные студенты сталкиваются в повседневной жизни с недоброжелательным к ним отношением: высокомерием, оскорблениями, грабежами.

Не вполне приемлемым считают иностранцы и отношение к ним казахстанских властей в лице представителей миграционной полиции, таможенных служб и др.

Со стороны казахстанских студентов иностранные учащиеся встречают в основном нейтральное, реже враждебное, чаще доброжелательное отношение. Это можно объяснить разными причинами: в зависимости от страны происхождения, изолированности или открытости к общению, а также тем, что многие казахстан-

ские молодые люди имеют недостаточное представление об истории и культуре той или иной страны, так как черпают информацию о них из туристических буклетов, коммерческих кинофильмов, глобальной сети Интернет, которая зачастую поверхностна и однообразна и не всегда соответствует действительности.

Отсутствие мотивации в интегрировании в казахстанскую среду в будущем является еще одним барьером на пути социальной адаптации иностранных студентов, обучающихся в Казахстане. Это связано, в первую очередь, с тем, что иностранцы сознательно или подсознательно исходят из того, что их нахождение в Казахстане временное и ограничено годами учебы, например, если это подготовительный курс или обменная программа, то это полгода или год, если магистратура или докторантура – два-три года, бакалавриат – соответственно, четыре.

Кроме того, отсутствие мотивации в интегрировании в казахстанскую среду в будущем связано с социально-экономическим развитием Казахстана. По сравнению, например, со странами Европы или Америки, Казахстан не является для иностранных студентов привлекательной страной по причине нестабильной экономической ситуации, низкого уровня жизни, низкого уровня развития социальной сферы и социальных гарантий, перспектив трудоустройства, приобретения жилья.

В рамках данной статьи мы обозначили ряд проблем, которые можно охарактеризовать как барьеры в процессе адаптации иностранных студентов к казахстанской среде. Условно их можно объединить в две группы: внутренние и внешние. В группу внутренних барьеров входит незнание языка, информационная неподготовленность к встрече с казахстанской культурой, отсутствие четкой профессиональной мотивации, эмоциональное состояние. К внешним барьерам относятся климат, отношение населения к иностранным гражданам, бытовые условия. Трудно однозначно определить, какие из них являются главными, поскольку они тесно переплетаются. Результат же влияния названных факторов общий – это своего рода «анклавизация» иностранных студентов. Студенты-иностранцы представляют собой достаточно замкнутое сообщество, имеющее ограниченные культурные контакты со средой. Этот факт необходимо учитывать при

организации учебы студентов и воспитательной работы с данной группой. В недалеком советском прошлом имелся хороший опыт такой работы, к сожалению незаслуженно забытый. В настоящее время основная тяжесть огромного труда по созданию благоприятных условий для учебы и жизни иностранных студентов возложена на международные отделы и деканаты. Однако эта деятельность носит преимущественно локальный характер, имеет под собой лишь энтузиазм сотрудников деканатов и затрудняется отсутствием должной нормативно правовой базы. Между тем вопросы обучения иностранных студентов, совершенствование качества этого процесса, удовлетворенность полученными знаниями, квалификацией, жизнью в Казахстане иностранных выпускников должны стать частью политики в области образования. Эффективное решение обозначенных проблем будет, в конечном счете, способствовать формированию положительного имиджа страны в мировом интеллектуальном и политическом сообществе.

В процессе социальной адаптации происходят процессы интернационализации и экстернизации. В первом случае человек воспринимает знания, нормы и ценности, во-втором, он использует усвоенную культуру в своей повседневной жизни. Адаптация завершается идентификацией.

Социальная адаптация иностранных студентов, обучающихся в Казахстане, являющаяся необходимым условием и способом социализации, позволяющим личности активно включаться в разные элементы социальной среды, усложняется в результате существующих языкового, дидактического, бытового, климатического, межкультурного, межэтнического, мотивационного барьеров. А наиболее успешной адаптацией личности в новых социокультурных условиях жизни будет адаптация по типу интеграции, которая предполагает сохранение представителями разных культур позитивной социо- и этнокультурной идентичности и обретение ими новой социально-профессиональной идентичности, адекватной изменившейся реальности.

Литература

1 Аргунова В. Н., Лондаджим Т. Барьеры социокультурной адаптации иностранных студен-

тов, обучающихся в российских вузах // Вестн. Нижегород. ун-та им. Н. И. Лобачевского. Сер. Социал. науки. – 2008. – № 4 (12). – С. 7–12.

2 Ромм М. В. Адаптация личности в социуме: теоретико-методологический аспект. – Новосибирск: Наука, 2002. – С. 95–100.

3 Социально-психологические факторы этнической толерантности и интолерантности (по материалам Южного федерального округа) // Толерантность в межкультурном диалоге / под ред. Н. М. Лебедевой, А. Н. Татарко. – М.: Изд-

во Ин-та этнологии и антропологии РАН, 2005. – С. 160–196.

4 Варламова Н.В., Исаева Л.А. Социальная адаптация китайских студентов в условиях российских вузов // Научные проблемы гуманитарных исследований. – 2011. – №3. – С. 235-240.

5 Антонова В.Б. Психологические особенности адаптации иностранных студентов к условиям жизни и обучения в Москве [Электронный ресурс] // Вестн. ЦМО МГУ. – 1998. – № 1. – URL: www.cie.ru/vestnik/archiva/n1/p1/w03/.

К.У. Биекенов, Е.О. Ноғайбаев

Қазақстанның жоғары оқу орындарындағы шетелдік студенттердің әлеуметтік бейімделуі туралы мәселе

Мақалада авторлар Қазақстан жоғары оқу орынындағы шетелдік студенттердің әлеуметтік бейімделуі үрдісінің ерекшеліктерін қарастырады, әлеуметтік бейімделуі жолындағы негізгі кедергілерінің сыныптамасын жасайды. Әлеуметтенудің негізгі кезеңдерін қарастырған.

Түйін сөздер: әлеуметтік бейімделуі, шетелдік студенттер, қазақстандық жоғарғы оқу орындары, әлеуметтену, интериоризация, экстериоризация, киберәлеуметтену.

K.U. Biekenov, E.O. Nogaybaev

To the issue of social adaptation of international students to the university in Kazakhstan

The author examines the characteristics of social adaptation of foreign students in Kazakhstan universities; shows the classification of the main problems of social adaptation.

Keywords: social adaptation, foreign students, kazakh universities.